



**Henny Penny  
Heated Holding Cabinet**

**Model HCD-930**

**Model HCD-932**

**Model HCD-930 CDT**

**Model HCD-932 CDT**

**SERVICE MANUAL**

## TABLE DES MATIERES

<b>Section</b>	<b>Page</b>
Section 1. INTRODUCTION	
1-1. Cabinet de maintient en température chaud .....	1-1
1-2. Caractéristiques .....	1-1
1-3. Déclinaisons .....	1-1
1-4. Utilisation correcte .....	1-2
1-5. Assistance.....	1-2
1-6. Sécurité.....	1-2
Section 2. INSTALLATION	
2-1. Introduction.....	2-1
2-2. Déballage .....	2-1
2-3. Emplacement.....	2-1
2-4. Connexion électrique .....	2-2
2-5. Dimensions.....	2-2
Section 3. UTILISATION	
3-1. Introduction.....	3-1
3-2. Mise en route.....	3-1
3-3. Nettoyage .....	3-2
3-4. Programmation.....	3-2

## SECTION 1. INTRODUCTION

### 1-1. CABINET DE MAINTIEN EN TEMPERATURE CHAUD

Le cabinet de maintien en température chaud Henny Penny est conçu pour maintenir des aliments chauds à une température conforme aux règles de maniement de nourriture commerciaux. Les HCD-930 et HCD-932 CDT sont des unités à 3 tiroirs. Les HCD-932 et HCD-932 CDT sont des unités à 2 tiroirs.

Toutes ces unités fonctionnent sur 120 ou 230 Volts.

### 1-2. CARACTERISTIQUES

- facile à nettoyer
- Contrôle de la chaleur électronique ou bien thermostatique
- Accès facile aux composants électriques
- Construction en acier inoxydable
- Chauffage uniforme du cabinet
- Tiroirs et paniers amovibles pour un nettoyage plus facile
- Les modèles CDT possèdent :
  - 6 ou 4 Comptes à rebours programmables
    - a. Comptes à rebours de 1 à 99 minutes
    - b. Comptes à rebours changeable en cours de décompte
    - c. Maintien du compte à rebours en cas de coupure électrique
- Diagnostic automatique en affichage pour la température, la sonde et les erreurs de programmation
- Possibilité de verrouiller les temps et températures programmées
- Programmation frontale aisée pour les temps et températures

### 1-3. DECLINAISONS

Modèle HCD-930 – 3 tiroirs, sec, contrôle électromécanique

Modèle HCD-932 - 2 tiroirs, sec, contrôle électromécanique

Modèle HCD-930 CDT - 3 tiroirs, sec, contrôle électronique

Modèle HCD-932 CDT - 2 tiroirs, sec, contrôle électronique

**1-4. UTILISATION CORRECTE**

Le Cabinet de maintien en température chaud nécessite une utilisation et un entretien corrects. Ceux-ci sont contenus dans le présent manuel.

Ce manuel consiste en les sections suivantes :

- Table des matières
- Introduction
- Installation
- Utilisation
- Recherche de pannes

Le respect des procédures, associé à une maintenance régulière, amène à un taux de réparation plus bas de l'équipement.

**1-5. ASSISTANCE**

En cas de besoin d'assistance, merci de contacter notre distributeur local.

De plus, n'hésitez pas à contacter notre siège à Eaton, Ohio. Composez le 1-937-456-8417.

**1-6. SECURITE**

Afin d'assurer une utilisation du Cabinet de maintien en température chaud en toute sécurité vous devez comprendre parfaitement les procédures d'installation, utilisation et maintenance contenues dans ce manuel. Lorsqu'une information est importante ou bien est en relation avec la sécurité, les signaux NOTE, CAUTION ou WARNING sont utilisés.

Leur utilisation est décrite ci-dessous :

**NOTE**

Le signal NOTE est utilisé pour souligner les informations spécialement importantes.



Le signal CAUTION est utilisé pour vous signaler que si la procédure n'est pas suivie l'unité peut être endommagée.



Le signal WARNING est utilisé pour vous signaler que si la procédure n'est pas suivie une personne peut être blessée.

## SECTION 2. INSTALLATION

### 2-1. INTRODUCTION

#### NOTE

L'installation de cette unité doit être effectuée par du personnel qualifié.

#### WARNING

Ne pas perforer l'enveloppe du cabinet avec un outil ou encore du matériel de fixation. Un choc électrique peut résulter du non-respect de cette consigne.

### 2-2. DEBALLAGE

Ce Cabinet de maintien en température a été inspecté, testé et emballé pour assurer une livraison dans les meilleures conditions. Le cabinet est emballé dans un carton à triple parois et avec des renforts suffisant pour supporter une manipulation et un transport normal. Le carton est de plus fixé sur une palette.

Tout dommage du au transport doit être signaler sur les documents de transport en présence du livreur.

Pour retirer le cabinet du carton :

1. Couper les bandes fixant le carton sur la palette.
2. Soulever le carton afin de le retirer du cabinet.
3. Enlever l'unité de la palette.
4. Enlever les renforts d'emballage du cabinet ainsi que de l'intérieur des tiroirs.
5. Peler la protection externe du cabinet.

Votre Cabinet de maintien en température est à présent prêt à être mis à son emplacement définitif et installé.

### 2-3. EMBLACEMENT

L'unité doit être placée sur une table ou une étagère assurant un accès facile pour le chargement et le déchargement des aliments. Pour une bonne utilisation le cabinet doit être installé de niveau.

**2-4. CONNEXION ELECTRIQUE**

Le Cabinet de maintien en température est disponible en usine en 120 VAC, 50/60 Hz, ou bien 230 VAC, 50 Hz, monophasé. La plaque signalétique située à l'arrière de l'unité spécifie le courant nécessaire. L'unité requiert une connexion à la terre ainsi qu'une protection séparée par fusible ou disjoncteur correctement dimensionné.



Afin de prévenir tout choc électrique, le cabinet doit être connecté à la terre selon les règles locales.

Pour éviter les risques de choc électrique, cet appareil doit être relié à d'autres appareils ou surfaces métalliques pouvant être touchés se trouvant à close proximité par un conducteur équipotentiel. C'est la raison pour laquelle cet appareil est équipé d'une broche équipotentielle. La broche équipotentielle est identifiée par le symbole suivant :



<u>Modèle</u>	<u>Volts</u>	<u>Watts</u>	<u>Amps</u>
HCD-930/932	120	846	7
HCD-930/932	230	846	3.6

**2-5. DIMENSIONS**

Largeur x profondeur x hauteur

- 46 cm. x 64 cm. x 53 cm. (18" x 24" x 21")
- 46 cm. x 64 cm. x 42 cm. (18" x 24" x 16")

Poids

- HCD-930 - 62.7 kg. (138 pounds)
- HCD-932 - 60.7 kg. (134 pounds)

## SECTION 3. UTILISATION

### 3-1. INTRODUCTION

Cette section expose les procédures d'utilisation de l'unité. Les sections 1, 2, et 3 doivent être lues et toutes les instructions suivies avant d'utiliser le cabinet.

Cette section contient un descriptif des contrôles et des composants, et des procédures d'utilisation et de maintenance.

### 3-2. MISE EN ROUTE

#### NOTE

Avant d'utiliser le Cabinet de maintien en température, nettoyer l'unité comme décrit dans les "Procédures de nettoyage" de ce manuel.

#### Modèles CDT :

Pour utiliser l'unité déplacer l'interrupteur principal sur la position ON.

Sélectionner le mode A ou le mode B en actionnant le bouton UP pour le mode A, ou DOWN pour le mode B.

L'affichage montre une température croissante indiquant que le cabinet se réchauffe. Lorsque la température de consigne est atteinte, l'affichage montre  $74^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$  ( $165^{\circ}\text{F} \pm 5^{\circ}\text{F}$ ) en mode A, ou bien  $85^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$  ( $185^{\circ}\text{F} \pm 5^{\circ}\text{F}$ ) en mode B.

Placer les aliments dans les tiroirs et actionner le bouton de temps approprié.

#### Modèle électromécanique :

Pour utiliser l'unité déplacer l'interrupteur principal sur la position ON.

Le voyant POWER s'allume indiquant que l'unité fonctionne.

Le voyant HEAT s'allume indiquant que l'unité chauffe. En une heure, le voyant HEAT s'éteint, indiquant que la température de consigne est atteinte.

#### NOTE

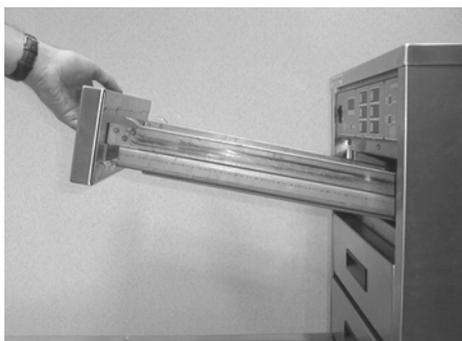
Servir le produit qui est resté le plus longtemps dans le cabinet. Ouvrir les tiroirs seulement lorsque c'est nécessaire pour charger ou bien servir le produit, ceci afin de lui assurer la meilleure qualité possible.

### 3-3. NETTOYAGE

1. Mettre l'interrupteur principal sur OFF.
2. Débrancher l'alimentation électrique de l'unité.

**WARNING**

Laisser refroidir l'unité avant de la nettoyer, faute de quoi des brûlures pourraient résulter.



**Retirer les tiroirs**

3. Retirer le panier et le plateau des tiroirs et les nettoyer dans un évier.
4. Retirer les tiroirs en les tirant tout en les soulevant. Les nettoyer avec un chiffon imprégné d'eau savonneuse.
5. Nettoyer l'intérieur du cabinet à l'aide d'un chiffon imprégné d'eau savonneuse.

**CAUTION**

NE PAS utiliser de solution nettoyante abrasive, ou bien de produit nettoyant ou désinfectant contenant du chlore, de l'iode ou de l'ammoniaque. Ces produits endommageraient l'acier inoxydable et abrègeraient la vie du matériel.

6. Nettoyer l'extérieur du cabinet avec un chiffon humide. Eviter toute présence d'eau autour du panneau de contrôle.
7. Remettre les tiroirs, plateaux et paniers en place.
8. Si l'unité va rester éteinte pour un moment, laisser le tiroir supérieur ouvert de 5 à 8 cm (2-3 inches) pour permettre à l'unité de sécher.

### 3-4. PROGRAMMATION HCD-930/932 CDT seulement

#### Réglage de température

Pour changer la température de consigne

1. Presser et maintenir le bouton de température. La température de consigne s'affiche.
2. Pendant que le bouton de température est maintenu enfoncé, presser sur le bouton UP ou DOWN jusqu'à ce que la température désirée s'affiche.
3. Relâcher le bouton de température pour retourner en mode utilisation.

#### NOTE

Avant qu'une température puisse être changée, l'ordinateur doit être déverrouillé. Voir le mode Programmation spéciale.

#### Réglage des temps de garde

Pour changer le réglage des comptes à rebours :

1. S'assurer que le décompte à régler n'est pas en cours. L'affichage est terne.
2. Presser le bouton correspondant au temps à changer et le maintenir. Le temps s'affiche dans la fenêtre correspondante.
3. Pendant que le bouton de temps est maintenu enfoncé, presser le bouton UP ou DOWN jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche.
4. Lorsque le temps désiré s'affiche dans la fenêtre, relâcher le bouton. L'affichage du temps revient à la position d'attente.

#### NOTE

Avant qu'un temps puisse être changé, l'ordinateur doit être déverrouillé. Voir le mode Programmation spéciale.

#### NOTE

Un temps peut aussi être changé pendant qu'un décompte est en cours. Ce changement n'affectera que le temps restant pour le décompte en cours. A la fin de ce décompte le temps original redeviendra d'actualité. Pour changer le temps de manière permanente, le programmer lorsque l'affichage de ce temps est terne (n'est pas en cours de décompte).

### 3-4. PROGRAMMATION (SUITE)

#### Utilisation d'un compte à rebours

Lorsqu'un compte à rebours n'est pas en fonction, son affichage est terne. En pressant le bouton correspondant, le décompte commence, et l'affichage devient vif, le point décimal clignote dans le coin inférieur droit.

Tous les compte à rebours fonctionnent indépendamment les uns des autres et peuvent être démarrés, arrêtés ou avortés sans considération de la position des autres. A la fin du décompte un signal sonore agit, "00" clignote dans l'affichage correspondant, et le point décimal arrête de clignoter. Presser le bouton correspondant pour remettre le compte à rebours à zéro.

#### Décompte pendant une panne de courant

Dans le cas d'une coupure de courant, l'ordinateur contrôle les décomptes en cours, ainsi que la température. Si la température interne du cabinet chute de plus de 7°C (10°F) le cycle de décompte s'arrête et l'alarme sonne à la reprise du courant. Ceci pour informer l'utilisateur que la chute de température pourrait avoir affecté les aliments.

Si la température interne du cabinet chute de moins de 7°C (10°F), le décompte continue depuis le moment de la coupure de courant.

#### Mode Programmation spéciale

Ce Mode consiste en les points suivants :

1. Fahrenheit (F) ou Celsius (C).
2. Programmation verrouillée ou déverrouillée: (L) - locked, (U) unlocked.
3. Réinitialisation par un seul bouton des temps et de la température aux valeurs d'usine et à degrés F.

#### Pour accéder au mode de programmation spéciale:

1. Basculer l'interrupteur principal sur OFF.
2. Presser et maintenir le bouton Température tout en basculant l'interrupteur principal sur ON.
3. Relâcher le bouton Température. F ou C s'affiche dans la fenêtre de décompte 1, et L ou U s'affiche dans la fenêtre de décompte 2.

### 3-4. PROGRAMMATION (SUITE)

#### Celsius et Fahrenheit

Pour changer de Celsius (C) vers Fahrenheit (F), ou inversement, accéder au mode de Programmation spéciale, presser le bouton de décompte 1 et le relâcher. Cela bascule l'affichage correspondant de C vers F, ou F vers C.

Eteindre l'unité et la rallumer pour retourner en opération normale.

#### Contrôles verrouillés ou bien déverrouillés

Les contrôles peuvent être verrouillés afin d'éviter que les temps et les températures soient changés. Ceux-ci ne pourront être changés que si les contrôles sont déverrouillés à nouveau.

Pour déverrouiller les contrôles, accéder au mode de Programmation spéciale, presser le bouton de décompte 2 et le relâcher. Cela bascule l'affichage correspondant de (L) pour locked vers (U) pour unlocked.

Eteindre l'unité et la rallumer pour retourner en opération normale.

#### Réinitialisation de l'ordinateur

L'ordinateur peut être ramené aux réglages d'usine en ce qui concerne les temps, températures et le type de degrés utilisés.

Pour réinitialiser l'ordinateur, accéder au mode de Programmation spéciale, presser le bouton de décompte 3 et le relâcher. L'ordinateur retourne aux réglages d'usine.

Eteindre l'unité et la rallumer pour retourner en opération normale.